

SCENE 3 • NUMBER 7

L-ikla t-tajba!

Morning in the café downstairs. It is still empty, and the woman behind the counter looks at you as if she has been waiting for you.

62 Words · 5 Exercises · Duration: 15 min.

Arrival

Maltese

Read & listen online ↗



LEARNING GOAL

I can introduce myself in a café, choose coffee or tea, and say if I like something.

Lina = ■ Lena (Lukas) = ○

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

■ Bongu! Int il-ġara l (**ġar il**)-ġdida (**ġdid**), hux?

○ Bongu! Iva. Kif taf?

■ Mingħand Marija. Marija taf kollox.

■ Jien Lina. Din il-kafetterija tiegħi.

○ Għandi pjaċir. Jien Lena (Lukas).

■ Kafè jew te?

○ Kafè, jekk jogħġbok.

She puts down a big cup of coffee and a big piece of cake.

■ Hawn hu l-kafè. U kejk ukoll.

○ Grazzi! Imma dan mhux il-kejk tiegħi.

■ Issa tiegħek. Int bil-ġuħ ħafna. Marija diġà taf.

○ Iva... bil-ġuħ ħafna.

■ L-ikla t-tajba!

■ Mela, kif inhu? Jogħġbok?

○ Jogħġobni ħafna! Grazzi, Lina!

Tieġu gidma mill-kejk. Lina tħares lej. Marija diġà qaltilha kollox, anki li trid tiekol.

Vocabulary

DOING THINGS • AZZJONIJIET

jaf

know (a fact)

Naf: I know. Taf: you know, she knows.

jogħgob

like

The thing you like does the pleasing:
jogħgobni, it pleases me. Jekk jogħġbok
(please) is the same word: if it pleases you.

SMALL WORDS • KLIEM ŻGĦIR**kollox**

everything

jew

or

imma

but

issa

now

diġà

already

kif

how

GREETINGS AND COURTESY • TISLIJIET U KORTESIJA**bongu**

good morning

Until the early afternoon. Also good day, as
a hello.

jekk jogħġbok

please

Literally: if it pleases you. To several
people: jekk jogħġbokkom.

L-ikla t-tajba!

enjoy your meal

Literally: the good meal.

DRINKS • XORB**kafè**

coffee

te

tea

FOOD • IKEL**kejk**

cake

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Grazzi! Imma dan mhux il-kejk tiegħi.

- ☐ A Lena
- ☐ B Lina

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Issa tiegħek. Int bil-ġuħ ħafna. Marija diġà taf.

- ☐ A Now it's yours. You're very hungry. Marija already knows.
- ☐ B Here's your coffee. And some cake too.
- ☐ C So, how is it? Do you like it?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Maltese sentence.

1 Coffee or tea?

- ☐ A Mingħand Marija. Marija taf kollox.
- ☐ B Kafè jew te?
- ☐ C L-ikla t-tajba!

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Mela, kif inhu? Jogħgbok?
- ☐ Issa tiegħek. Int bil-ġuħ ħafna. Marija diġà taf.
- ☐ Bongu! Iva. Kif taf?
- ☐ Hawn hu l-kafè. U kejk ukoll.
- ☐ Għandi pjaċir. Jien Lena.

SCENE 3 • WORDS

L-ikla t-tajba!

Enjoy your meal!

3 Exercises • Duration: 10 min.

Arrival

Maltese

Read & listen online



bongu
good morning



jaf
know (a fact)



kafè
coffee



te
tea



jekk jogħġbok
please



kejk
cake



l-ikla t-tajba!
enjoy your meal



jogħġob
like



meraq
juice



Ein Glas Bier

birra
beer

Words

FROM THE SCENE

bongu

good morning

Bongu! Iva. Kif taf?

jaf

know (a fact)

Bongu! Iva. Kif taf?

kollox

everything

Mingħand Marija. Marija taf kollox.

kafè

coffee

Kafè jew te?

te

tea

Kafè jew te?

jew

or

Kafè jew te?

jekk jogħġbok

please

Kafè, jekk jogħġbok.

kejk

cake

Hawn hu l-kafè. U kejk ukoll.

imma

but

Grazzi! Imma dan mhux il-kejk tiegħi.

issa

now

Issa tiegħek. Int bil-ġuħ ħafna. Marija diġà taf.

diġà

already

Issa tiegħek. Int bil-ġuħ ħafna. Marija diġà taf.

L-ikla t-tajba!

enjoy your meal

L-ikla t-tajba!

kif

how

Bongu! Iva. Kif taf?

jogħġob

like

Mela, kif inhu? Jogħġbok?

NEW WORDS**meraq**

juice

Meraq tal-laring: orange juice.

birra

beer

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 meraq

- ☐ A grandfather
- ☐ B cake
- ☐ C juice

2 birra

- ☐ A very
- ☐ B nice to meet you
- ☐ C beer

3 diğà

- ☐ A neighbour
- ☐ B like
- ☐ C already

4 imma

- ☐ A cat
- ☐ B like
- ☐ C but

5 jogħgob

- ☐ A like
- ☐ B here is
- ☐ C coffee

6 kollox

- ☐ A no
- ☐ B everything
- ☐ C here is

W2) IN THE CAFÉ

Fill the gaps with the words from the box.

jew imma

Kafè _____ te?

Meaning: Coffee or tea?

jekk jogħġbok m'hemmx imniex

Kafè, _____.

Meaning: Coffee, please.

kejk te

Hawn hu l-kafè. U _____ ukoll.

Meaning: Here's your coffee. And some cake too.

Imma U

Grazzi! _____ dan mhux il-kejk tiegħi.

Meaning: Thank you! But this isn't my cake.

L-ikla t-tajba Grazzi

_____!

Meaning: Enjoy your meal!

W3) JUICE, PLEASE!

Fill the speech bubbles.



Meraq Jogħgobni birra te kafè kejk

Lina: Bonġu, Ella! Kafè jew _____?

Ella: Mhux kafè! _____, jekk jogħġbok!

Lina: Hawn hu l-meraq. U _____ ukoll.

Ella: _____ ħafna! Grazzi!

Meaning: 1. Good morning, Ella! Coffee or tea?

2. Not coffee! Juice, please!

3. Here's your juice. And some cake too.

4. I like it very much! Thank you!

SCENE 3 • GRAMMAR

Fejn? Kif? Jogħġbok?

Asking questions, and saying you like it

6 Exercises • Duration: 20 min.

Arrival

Maltese

Read & listen online



A Maltese question can look just like a statement: the words stay in the same order, and the voice goes up at the end. **Int il-ġar il-ġdid?** Are you the new neighbour? **Jogħġbok?** Do you like it? **hux?** at the end asks for a yes: **Int il-ġara l-ġdida, hux?** You're the new neighbour, aren't you? For other questions, start with a question word.

QUESTION WORDS

Word	Example	Meaning
min	U dan min hu?	who? • And who is this?
x'	X'jismek?	what? • What's your name?
fejn	U fejn hi?	where? • And where is it?
kif	Kif taf?	how? • How do you know?
hux?	Int il-ġar il-ġdid, hux?	right? (at the end) • You're the new neighbour, right?
jew	Kafè jew te?	or • Coffee or tea?

x' is short for what, and joins the next word: **x'jismek?** After **kif**, Lina adds **inhu**, is it: **Mela, kif inhu?** So, how is it?

U fejn hi?

And where is it?

Kafè jew te?

Coffee or tea?

Bonġu! Iva. Kif taf?

Good morning! Yes. How do you know?

To say you like something, Maltese turns it round: the thing you like is the subject, the one that does something, and what it does is please. **Il-kejk jogħġobni** is the cake pleases me, so I like the cake. The person who likes it is only an ending on the verb: **-ni** me, **-ok** you, **-u** him, **-ha** her. So in **Ċikku? Il-kejk jogħġbu**, the cake is the subject and Ċikku is the **-u**. And **jekk jogħġbok**, please, is the same verb: if it pleases you.

LIKING: THE CAKE PLEASES ME

Who likes it	The cake pleases ...	Meaning
jien	Il-kejk jogħġobni.	I like the cake. (it pleases me)
int	Il-kejk jogħġbok.	You like the cake. (it pleases you)
hu	Il-kejk jogħġbu.	He likes the cake. (it pleases him)
hi	Il-kejk jogħġobha.	She likes the cake. (it pleases her)

The front of the verb goes with the subject, the thing liked, just like **jorqod** (he sleeps) and **torqod** (she sleeps): j- for a masculine thing like **il-kejk**, t- for a feminine one like **il-kafetterija**: **Il-kafetterija togħġobni**, I like the café. So **togħġobha** is it (she) pleases her: she likes it, if the thing is feminine.

Mela, kif inhu? Jogħġbok?

So, how is it? Do you like it?

Jogħġobni ħafna!

I like it very much!

Ċikku? Il-kejk jogħġbu ħafna.

Ċikku? He likes the cake a lot.

Il-kafetterija togħġobni.

I like the café.

GRAMMAR**G1) FIND THE WORDS**

Underline the question words.

1 U fejn hi?

Meaning: And where is it?

2 U dan min hu?

Meaning: And who is this?

3 Bongu! Iva. Kif taf?

Meaning: Good morning! Yes. How do you know?

4 Mela, kif inhu? Jogħġbok?

Meaning: So, how is it? Do you like it?

G2) ASK THE QUESTION

Choose the word that starts the question.

1 _____ hi l-kafetterija? Isfel.

☐ A Fejn

☐ B Min

Meaning: Where's the café? Downstairs.

2 _____ hu dan? Dan Ċikku.

☐ A Min

☐ B Fejn

Meaning: Who's this? This is Ċikku.

3 Mela, _____ inhu?

☐ A fejn

☐ B kif

Meaning: So, how is it?

4 _____ taf?

- ☐ A Kif
- ☐ B Fejn

Meaning: How do you know?

5 Kafè _____ te?

- ☐ A jew
- ☐ B imma

Meaning: Coffee or tea?

G3) WHO LIKES IT?

Choose the right word for the gap.

1 Il-kejk? _____ ħafna!

- ☐ A Jogħġobni
- ☐ B Jogħġbok

Meaning: The cake? I like it very much!

2 Mela, kif inhu? _____?

- ☐ (A) Jogħgħbok
- ☐ (B) Jogħgħobni

Meaning: So, how is it? Do you like it?

3 Ċikku? Il-kejk _____ ħafna.

- ☐ (A) jogħgħbu
- ☐ (B) jogħgħobha

Meaning: Ċikku? He likes the cake a lot.

4 Ella? Il-kafetterija _____.

- ☐ (A) jogħgħobha
- ☐ (B) togħgħbu
- ☐ (C) togħgħobha

Meaning: Ella? She likes the café.

5 Il-kafetterija _____ ħafna.

- ☐ (A) jogħgħobni
- ☐ (B) togħgħobni

Meaning: I like the café very much.

6 Ella? Il-kejk _____ ħafna.

- ☐ (A) jogħġbu
- ☐ (B) jogħġobha
- ☐ (C) togħġobha

Meaning: Ella? She likes the cake a lot.

G4) BREAKFAST

Fill the gaps with the words from the box.

kafetterija kejk kollox dar

Lina għandha _____. Marija taf _____.

Meaning: Lina has a café. Marija knows everything.

dar ċavetta te kejk

Ella tieġu l-_____, u Ċikku jieġu ċ-_____.

Meaning: Ella takes the cake, and Ċikku takes the key.

G5) PUT THE WORDS IN ORDER

Put the words in order.

- 1

Meaning: And where is the café?

- 2

Meaning: Ċikku takes my key.

- 3

Meaning: Good morning! How do you know?

- 4

Meaning: Here's the coffee and the cake.

- 5 jogħġbu ħafna. Il-kejk Ċikku?

Meaning: Ċikku? He likes the cake a lot.

- 6 ħafna. Ella? Il-meraq jogħġobha

Meaning: Ella? She likes the juice a lot.

G6) THE RIGHT WORDS

Choose the right words for the situation.

- 1 Lina asks: coffee or tea? You want tea. You say:

- (A) Kafè, jekk jogħġbok.
- (B) Te, jekk jogħġbok.
- (C) Te, m'hemmx imniex.

- 2 You want to know where the café is. You say:

- (A) Fejn hi l-kafetterija?
- (B) Min hi l-kafetterija?
- (C) Kif hi l-kafetterija?

3 Lina asks if you like the cake. You do, very much. You say:

- ☐ A Jogħġobni ħafna!
- ☐ B Mhux tiegħi.
- ☐ C Jogħġbok ħafna!

4 Lina tells you that Ella likes the orange juice. Lina says:

- ☐ A Ella? Il-meraq jogħġbu.
- ☐ B Ella? Il-meraq jogħġobha.
- ☐ C Ella? Il-meraq jogħġobni.